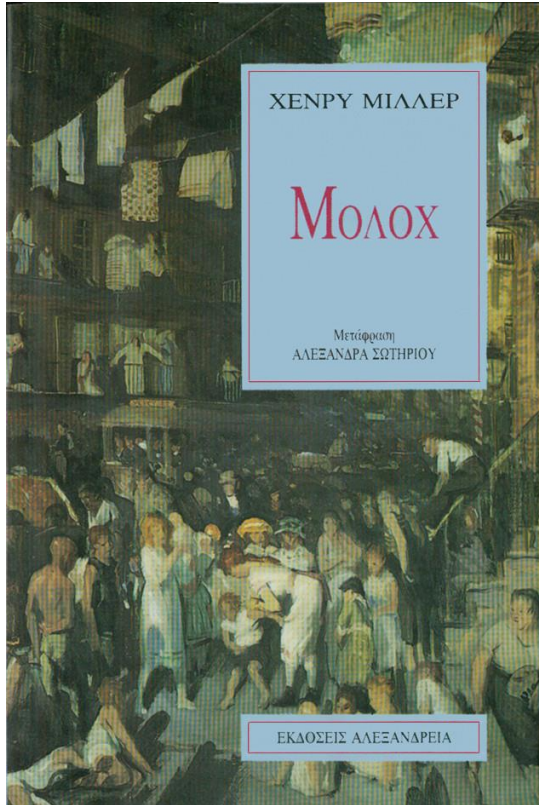


-ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ-



Χένρυ Μίλλερ

ΜΟΛΟΧ

Μετάφραση: **Αλεξάνδρα Σωτηρίου**

ΕΞΑΝΤΛΗΜΕΝΟ

Το πρώτο αυτό σωζόμενο μυθιστόρημα του Henry Miller (που γράφηκε το 1928, αλλά αποκαλύφθηκε μαζί με το Τρελλό πουλί εξήντα χρόνια αργότερα) είναι και η πρώτη του ολοκληρωμένη απόπειρα στην αυτοβιογραφική μυθοπλασία, λογοτεχνικό είδος που ο ίδιος τελειοποίησε αργότερα στο Παρίσι. Ο ήρωάς του, ο Ντίον Μολόχ, είναι ένα απελπισμένο και οργισμένο άτομο στη ραγδαία μεταβαλλόμενη Νέα Υόρκη των αρχών της δεκαετίας του 1920. Παγιδευμένος σε μια ταπεινή εργασία και σε μια θυελλώδη συζυγική ζωή, δραπετεύει στους δρόμους, για να υποστεί και εκεί τις εικόνες, τις οσμές και τους ήχους ενός κόσμου που απεχθάνεται: του πολυτάραχου Μπρούκλιν όπου συνωστίζονται επιθετικά οι φυλές και τα έθνη της γης. Ο Μολόχ ξεσπάει πάνω σε ό,τι μισεί, παλεύοντας ενάντια σ' ένα περιβάλλον που απειλεί να τον παρασύρει και να τον συντρίψει.

Τραχύ και προκλητικό, το βιβλίο δείχνει τα πρώτα βήματα του Miller σ' ένα μοτίβο που έμελλε να γίνει το έμβλημά του: εκείνο του εξεγερμένου ήρωα που αγωνίζεται με δηκτική και επώδυνη αμεσότητα να γνωρίσει τον εαυτό του μέσα σ' έναν εκρηκτικό κόσμο, πλασμένο από την ίδια τη ζωή του συγγραφέα.

«Κάθε φορά που καθόμουν να γράψω μια σελίδα για τον Ποπ, διόρθωνα τη φρούστα μου, στόλιζα τα μαλλιά μου και πουδράριζα τη μύτη μου.»

(Ο Henry Miller, για το ρόλο του ως κατά παραγγελίαν συγγραφέα του Μολόχ με βιτρίνα τη γυναίκα του Τζουν, από την εισαγωγή στο βιβλίο)

«Υπάρχει κάτι το εφηβικό στην επιθυμία του Miller να σοκάρει, με κάθε τέχνασμα κι ελιγμό, με οποιοδήποτε μέσο διαθέτει και με κάθε τίμημα. Πράγματι, η κραυγαλέα επίδειξη των ποικίλων προκαταλήψεών του αποτελεί μέρος μόνον μιας ευρύτερης στρατηγικής, στην οποία συμπεριλαμβάνεται ένας ρεαλισμός που αγγίζει τα όρια της ασχήμιας και της ωμότητας, ένα ύφος που τελικά θα εκφραστεί από τον ώριμο Miller μέσα από πληθώρα πρόστυχων λέξεων και μια σεξουαλική σαφήνεια που σοκάρει.

... Η επιλογή του τίτλου, *Μολόχ* ή ο κόσμος των εθνικών, αντανακλά την ευρύτερη και πλέον συστηματική απόρριψη κάθε ορθοδοξίας από τον Miller. Και, αντίστοιχα, αποκαλύπτει τις δικές του μάλλον ιδιόμορφες ορθοδοξίες, δραματοποιώντας ταυτόχρονα τη βαθύτατη αποξένωσή του.

... Αυτό όμως που πράγματι ανακαλύπτει με το *Μολόχ* ο Miller είναι το λογοτεχνικό του είδος, που γίνεται καλύτερα αντιληπτό ως αυτοβιογραφική μυθοπλασία. Χρησιμοποιεί τους φίλους του και τον εαυτό του σαν κυριότερους χαρακτήρες κι η ιστορία που αφηγείται είναι η δική του ή, τουλάχιστον, αυτή που θυμάται η ψυχή του ως δική του.»

Mary V. Dearborn

Ο **Henry Valentine Miller** γεννήθηκε το 1891 στη Νέα Υόρκη σε μια μικροαστική οικογένεια γερμανικής καταγωγής. Επηρεασμένος από το έργο του Νίτσε, του Ντοστογιέφσκι, του Γουίτμαν, του Προυστ και του Σπένγκλερ, μόχθησε στα νεανικά του χρόνια μέχρις ότου διαμορφώσει το άμεσο, σχεδόν πάντα αυτοβιογραφικό ύφος του. Σ' αυτό συνέβαλε η μακρά παραμονή του στην Ευρώπη κατά τη δεκαετία του τριάντα. Στην κρίσιμη αυτή περίοδο ο Μίλλερ προσδιόρισε και βίωσε τον ρηξικέλευθο τρόπο ζωής και την αρχή της απόλαυσης που εμπνέει ολόκληρο το έργο του, ενώ ταυτόχρονα απελευθερώθηκε μέσα του η δημιουργική φλέβα που τροφοδότησε τα σημαντικά του βιβλία. Ο πόλεμος τον ανάγκασε να επιστρέψει στην Αμερική και από τότε έζησε στην Καλιφόρνια. Προκλητικά για τα πουριτανικά ήθη της χώρας, τα βιβλία του έμειναν ανέκδοτα εκεί ως το 1961. Ο Μίλλερ πέθανε το 1980. Έργα του είναι: *Tropic of Cancer* (1934), *Aller Retour New York* (1935), *What Are You Going to Do about Alf? An Open Letter to All and Sundry* (1935), *Black Spring* (1936), *Max and the White Phagocytes* (1938), *Tropic of Capricorn* (1939), *The Cosmological Eye* (1939), *The World of Sex* (1940), *The Colossus of Maroussi* (1941), *The Wisdom of the Heart* (1941), *Sunday After the War* (1944), *The Plight of the Creative Artist in the United States of America* (1944), *The Air-Conditioned Nightmare* (1945), *Why Abstract?* (με τους Hilaire Hiler και William Saroyan, 1945), *Echolalia. Reproductions of Water Colors*

(1945), *Henry Miller Miscellanea* (1945), *The Time of the Assassins. A Study of Rimbaud* (1946), *Maurizius Forever* (1946), *Remember to Remember* (1947), *Into the Night Life* (1947), *The Smile at the Foot of the Ladder* (1948), *Sexus* (1ος τόμος του *The Rosy Crucifixion*) (1949), *The Waters Reglitterized. The Subject of Water Color in Some of Its More Liquid Phases* (1950), *The Books in My Life* (1952), *Plexus* (2ος τόμος του *The Rosy Crucifixion*) (1953), *Nights of Love and Laughter* (1955), *Quiet Days in Clichy* (1956), *A Devil in Paradise* (1956), *Big Sur and the Oranges of Hieronymus Bosch* (1957), *The Red Notebook* (1958), *Nexus* (3ος τόμος του *The Rosy Crucifixion*) (1960), *To Paint is to Love Again* (1960), *Stand Still Like the Hummingbird* (1962), *Watercolors, Drawings, and an Essay «The Angel Is My Watermark»* (1962), *Just Wild About Harry* (1963), *Greece* (1964), *Insomnia or the Devil at Large* (1970), *My Life and Times* (1971), *On Turning Eighty* (1972), *First Impressions of Greece* (1973), *Reflections on the Maurizius Case. A Humble Appraisal of a Great Book* (1974), *The Nightmare Notebook* (1975), *Henry Miller's Book of Friends. A Tribute to Friends of Long Ago* (1976), *Sextet* (1977), *My Bike and Other Friends* (1978), *Joey. A Loving Portrait of Alfred Perlès Together With Some Bizarre Episodes Relating to the Opposite Sex* (1979).